



家庭信息手冊



**Seirbhís Phríosúin
na hÉireann**
Irish Prison Service

介紹	3
第 1 部分 視頻通話	4
如何與拘留嘅親人/朋友保持聯繫	4
如何撥打視頻通話	5
如何成功參與通話	5
使用視頻通話嘅實用指南	5
如果你有設備方面嘅問題，請聯繫我哋嘅幫助台。	6
第 2 步：通話當日做好準備	6
第 3 步：同你嘅親人/朋友交談	6
視頻通話有乜嘢好處？	7
對在押人員嘅好處包括：	7
第 2 部分 現場探訪	7
探訪之前，我需要知道乜嘢？	8
有冇安全檢查？	9
毒品過量警告	9
我如何可以減少延遲？	10
我探訪嘅時候需唔需要進行健康篩查？	10
你嘅健康篩查過程中提供嘅信息會如何處理？	11
我探訪嘅時候會唔會有延遲？	11
我可唔可以將現金或郵政匯票寄俾我哋監獄嘅親人/朋友？	11
第 3 部分 監獄嘅日常事務與管理制度	13
工作人員如何與在押人員分享新型冠狀病毒肺炎 (Covid-19) 相關嘅信息？	13
在押人員係唔係依然要參與工作同埋培訓？	14
我哋嘅在押人員如何保持活力？	15
在押人員可唔可以享受教育服務？	15
監獄內有冇圖書館服務？	16
在押人員可唔可以選擇喺監獄內創作藝術？	16
第 4 部分：監獄醫療	17
幾時會實行隔離？	17
監獄心理健康	18
在押人員仲可以獲得乜嘢其他服務？	18
愛爾蘭商人碼頭 (MQI)	19
家庭支持	20
更多信息同實用服務	20



介紹

作為愛爾蘭監獄管理局 (IPS) 局長，我認為有必要通知大家我哋監獄近期同埋未來日常活動相關嘅變化，以及你嘅朋友或者親人喺我哋嘅照顧之下，呢啲變化嘅宜家同未來對於佢哋會帶來嘅影響。如你所知，最近幾個月，由於新型冠狀病毒肺炎 (Covid-19) 嘅傳播，我哋所有人嘅生活都發生咗巨大嘅變化。喺呢段時間，我哋經歷咗遵守政府限制措施同埋公共衛生建議嘅挑戰。我可以體會到，如果你有親人或者朋友喺監獄內，你面臨嘅挑戰可能會變得更大。你可能唔止要獨自面對呢啲挑戰，仲要擔心由我哋監管嘅親人或者朋友嘅健康同埋安全，我哋亦都非常理解呢一點。到目前為止，我哋已經努力保障所有在押人員

遠離新型冠狀病毒。

同其他公共服務機構一樣，IPS 需要作出非常艱難嘅決定，取消限制措施，回歸‘新常态’。監獄同其他 居住照護機構一樣，非常容易受到傳染病傳播嘅影響。所以，我哋非常注重我哋取消限制措施嘅方式同時間，以及喺未來幾個月內我哋監獄嘅運作方式。我哋承諾會繼續保護我哋嘅在押人員，避免佢哋有進一步感染病毒嘅風險。雖然我哋到目前為止一切順利，但係喺呢段過渡時期，我哋唔可以自滿，亦都唔可以冒不必要嘅風險。由於我哋會逐漸取消限制措施，向朋友、親人同服務提供者重新開放監獄探視，我哋請求大家繼續支持我哋嘅工作。

本手冊概括咗我哋為咗保護在押人員所採取嘅措施，以及你再次進入監獄探視時可能希望聽到同見到嘅變化。

我代表每個監獄嘅管理人員同埋工作人員，非常感謝你嘅耐心同理解。我亦都想對我哋機構上上下下嘅所有管理人員同埋工作人員表示感謝，感謝佢哋喺疫情限制期間為咗保障在押人員嘅安全同健康嘅付出同支持。

監獄嘅龐大嘅社區，就好似村莊同城鎮一樣。如果有我哋社區居民（在押人員）嘅配合同支持，我哋到宜家為止就有可能成功將病毒攔係監獄之外。我仲要感謝佢哋所有人喺過去嘅幾個月期間，對我哋必須執行嘅新規定、條例同制度嘅耐心同埋服從。

我知道我哋嘅有啲決定會對在押人員嘅家庭造成重大影響，但係我承諾會同我哋嘅志願者同社區部門嘅合作夥伴共同合作，盡我所能支持你同你嘅監獄內嘅親人/朋友。我希望本手冊嘅信息會對你有所幫助。

Caron McCaffrey
局長

第 1 部分 視頻通話

如何與拘留嘅親人/朋友保持聯繫

由於新型冠狀病毒肺炎

(Covid-19)

嘅影響，監獄嘅親身探訪已經暫停，取而代之嘅方式將係視頻通話。為咗實現視頻通話，所有監獄都安裝咗視頻通話，宜家已經開始投入使用。雖然我哋嘅視頻通話可以幫助親人/朋友保持聯繫，但係每日可以咁見面嘅次數低於通常監獄親身探訪嘅次數。

所以，我哋要改變安排視頻通話嘅流程，但貴感嘅係，咁樣會減少一位在押人員可以進行通話嘅次數。由於視頻通話位置數量有限，親人/朋友唔可以再齊集現場探視，但係在押人員可以指定嚟睇像，由監獄嘅工作人員作出必要嘅安排。安排嘅內容包括：探訪人員會收到電子郵件通知視頻通話嘅日期同埋時間，以及當日如何進行通話。下面嘅如何指南將會幫助你完成個個步驟。請注意，視頻通話會係 15 分鐘後自動結束。



我哋建議你通過以下兩種主要方式聯繫你嘅親人或者朋友：

1. 視頻通話：請瀏覽我哋嘅網站了解更多關於 [視頻通話](#) 嘅詳細信息
2. 現場親身探訪（7 月 20 日開始）：請瀏覽我哋嘅網站了解更多關於 [現場探訪](#) 嘅詳細信息

我哋了解一下你應該如何依次準備每一個步驟，咁樣你就可以準備好同你嘅親人或者朋友進行網上交流或者面對面視頻。

如何撥打視頻通話



如何成功參與通話

為咗幫助你保持聯繫，我哋係 2020 年 4 月初引進咗家庭視頻通話服務。我哋嘅在押人員可以利用該服務，通過類似於 FaceTime、Skype 或 Zoom 嘅視頻通話（視頻或音頻）同指定嘅親人或朋友進行交流。最初，我哋遇到一啲技術難題，但係宜家已經運作良好。亦即係話，同任何視頻通話軟件一樣，通話效果取決於有冇良好嘅寬帶速度、Wi-Fi 信號同埋兼容嘅智能手機、平板電腦或者電腦。

第 1 步：通話前提前做好準備



如果你覺得通話時間唔適合，可以聯繫監獄探訪預約辦公室。佢哋可以根據安排情況更改通話時間。

提前決定你想參與通話嘅對象，例如你自己、其他家人或者朋友。喺視頻通話之前，可以同在押人員打電話討論呢個問題。



確保你嘅寬帶速度、Wi-Fi 連接或者移動數據覆蓋情況良好。

確保你嘅手機、平板電腦或者電腦軟件係最新版本。對於 iPhone 手機可以用 Safari 瀏覽器，而其他設備可以用 Chrome 瀏覽器。

使用視頻通話嘅實用指南

如需了解關於以下內容嘅更多信息：

- 如何連接
- 如何更改網絡瀏覽器
- 如果排除故障

請點擊[此處](#)訪問愛爾蘭監獄管理局網站進行查閱。相關指南提供英語、阿拉伯語、拉脫維亞語、立陶宛語、波蘭語、葡萄牙語、羅馬尼亞語同埋越南語版本。

如果你有設備方面嘅問題，請聯繫我哋嘅幫助台。

如果你連接視頻通話遇到困難，請撥打 [057 863 4867](tel:0578634867) 聯繫我哋嘅幫助台。服務時間為 上午 9:30 至 12:30，下午 2:00 至 4:30。

第 2 步：通話當日做好準備

如果你想每一個人都有機會交流幾分鐘，或者大家進行公開嘅交談，事先要決定好。如果要進行公開嘅交談，可能一位家庭成員會佔用大部分時間，而限制其他人交談嘅機會。

要決定好你要進行通話嘅地點，例如要注意背景嘅聲音。要決定好你希望你嘅親人/朋友喺視頻通話中見到嘅背景。如果佢哋服刑嘅時間好長，佢哋經常會因為見到寵物、花園、裝修、新家具，同埋/或者圖片而分心。但係，有時候你嘅親人/朋友一開始可能難以喺視頻通話中放鬆，所以講講關於新圖畫或者寵物嘅話題可能有所幫助。

但係，如果你想同對方針對具體嘅話題進行交談，可以喺開始視頻通話之前考慮選擇中性嘅背景，比如一面空白嘅牆。否則，可能會引起抵觸情緒，或者甚至分散佢哋對你想交談話題嘅注意力。

請喺安排視頻會面時間（你郵件中指出嘅視頻會面時間）之前 **5-10 分鐘** 登錄。

如要開啟通話，請點擊“**加入通話**”。

提示：通話嘅視頻同音頻喺開始時間之前唔會開啟。例如，如果你嘅通話喺下午 4 點，你只可以喺下午 4 點加入通話。請記住要提前 **5-10 分鐘** 登錄，以免浪費通話時間！

第 3 步：同你嘅親人/朋友交談

你嘅朋友/親人可能難以通過呢個新技術進行交談。為咗令在押人員交談過程更加放鬆，可以嘗試以下建議：

- 講故事
- 唱歌
- 玩遊戲
- 講笑話

呢啲方法應該有助於減輕任何人嘅壓力。

視頻通話有乜嘢好處？



通過屏幕與他人交流唔同於與他人面對面交流。使用視頻通話對你有以下好處：

- 可以節省前往監獄嘅時間、費用同埋精力，尤其對於兒童、老年人同埋健康狀況欠佳嘅人士。
- 兒童可以有機會喺舒適安全嘅家庭環境中見到父母、親人或者朋友，並且同對方交談，無需進入監獄。
- 避免需要向兒童解釋父母、親人或者朋友目前嘅住處。
- 兒童可以有機會展示難以喺探訪區域進行嘅活動或任務。

對在押人員嘅好處包括：

- 可以有機會見到家人同埋朋友喺舒適安全嘅家庭環境中。
- 在押人員可以見到外面世界嘅變化，例如新嘅寵物、家庭裝修等等。
- 可以減輕擔心家人進入監獄嘅壓力。

請記住：



為咗保護兒童，我哋唔可以喺有父母監護嘅情況下為兒童（18周歲以下）提供家庭視頻通話。



通過社交媒體發佈視頻通話嘅違反數據保護條例嘅行為，可能導致拒絕喺未來提供視頻通話。

第 2 部分 現場探訪

我哋非常理解在押人員嚟講，與家人同埋朋友聯絡嘅重要性。我哋承諾會喺認為安全嘅時候，盡快恢復現場探訪。考慮到呢一點，IPS 已經制定好計劃，從 2020 年 7 月 20 日（星期一）開始分階段恢復監獄嘅現場探訪。

根據政府嘅路綫圖，喺考慮到感得控制嘅情況下，監獄管理局已經完成對恢復探訪嘅綜合風險評估。監獄管理局已經制定必要嘅措施（目前正在處理），確保家庭成員同埋朋友可以通過安全嘅方式恢復探訪。

探訪會分階段重新開放，各個階段嘅行動會根據持續進行嘅風險評估進行調整，並且會將公共衛生建議、政府實行嘅限制範圍，以及當時社區內傳播率等其他因素納入考慮範圍。

請注意，你要確保準時到達監獄探訪，否則你嘅探訪將會取消，你必須重新安排其他探訪日期。

各個階段嘅匯總信息

第 1 階段——恢復現場探訪（2020 年 7 月 20 日）

- 現場探訪會係2020年7月20日重新開放。
- 目前 在押人員有權利每個星期進行一次視頻電話
- 從2020年7月20日開始 在押人員仲有權接受 **每兩個星期進行一次15分鐘現場探訪**
- 喺任何一個星期 在押人員都可以選擇進行一次現場探訪 但係該星期唔可以再進行一次視頻電話
- 喺每個階段 現場探訪 **只限於一位成年人** (18周歲以上)。
- 為左防止感染傳播既潛在可能 所有探訪都會喺透明屏風後面進行, 探訪人員需要全程佩戴口罩。
- 在押人員同家庭成員之間唔可以有任可嘅身體接觸。

第2階段——2020年8月17日(星期一)

- 在押人員有權接受 **每兩個星期進行一次15分鐘現場探訪**。
- 喺任何一個星期 在押人員都可以選擇進行一次現場探訪 但係該星期唔可以再進行一次視頻電話
- 喺每個階段 現場探訪 **只限於兩個人**, 其中一位可以未滿18周歲。
- 為左防止感染傳播既潛在可能 所有探訪都會喺透明屏風後面進行, 所有探訪人員都需要全程佩戴口罩。
- 在押人員同家庭成員之間唔可以有任可嘅身體接觸。

喺在押人員有進行現場探訪嘅星期, 我哋會為所有在押人員提供虛擬探訪嘅機會。除此之外, 在押人員唔可以喺接受現場探訪嘅同一個星期, 再進行虛擬探訪。因此, 在押人員可以選擇嘅探訪方式如下:

- 每個月進行 2 次現場探訪同埋 2 次虛擬探訪
- 每個月進行 3 次虛擬探訪同埋 1 次現場探訪
- 每個月進行 4 次虛擬探訪。

根據公共衛生建議, 我哋希望在押人員同佢哋嘅親友可以有盡量多嘅接觸機會, 我哋會不斷調整操作程序同探訪頻率。關於親友探訪操作程序嘅詳細信息, 將會喺未來幾個星期公佈喺愛爾蘭監獄管理局網站 www.irishprisons.ie。

探訪之前, 我需要知道乜嘢?



- 探監人員唔可以喺探訪室佩戴自己嘅口罩。所有探監人員喺進入監獄時都要佩戴新嘅口罩, 並且喺探訪期間全程都有佩戴口罩。如果唔遵守規定, 可能導致探訪暫停, 並要求離開監獄。

- 進入監獄後, 喺你進入探訪室之前, 會有洗手消毒處。

為左防止感染傳播既潛在可能, 所有探訪都會喺透明屏風後面進行, 所有探訪人員都需要全程佩戴口罩。

- 在押人員同你之間唔可以有任可嘅身體接觸。考慮到人體接觸傳播冠狀病毒嘅風險, 所有探訪都會有屏風阻擋。即係探訪期間唔會有任何身體接觸。如果唔遵守呢項規定, 會要求你離開監獄, 終止探訪。



有冇安全檢查？

有，進入封閉監獄嘅探訪人員需要接受全面嘅安全檢查。每個封閉監獄都安裝咗機場式嘅安檢門同埋 X 光掃描儀。警犬組可能仲會

嗅探犬或者緝毒犬。愛爾蘭監獄管理局已經通過引進機場式毒品殘留式子檢測加強打擊反毒措施。監獄設有毒品拭子檢測機器，所有探訪人員嘅進入探訪室之前都要接受檢測。



如果你攜帶任何下列物品，就唔允許進入我哋嘅監獄。



- 移動電話和/或充電器，
- 任何可以用作武器嘅物品，尤其指鋒利嘅物品。
- 違禁藥物或處方藥物。



毒品過量警告

你哋監獄內嘅親人/朋友宜家面臨嘅主要威脅就係毒品過量。我哋需要你嘅幫助保障佢哋嘅安全。喺過去幾個星期，你嘅親人/朋友可能已經停止或者減少毒品嘅使用量。所以佢哋嘅容忍程度較低。如果佢哋重新開始吸毒，就有好大可能會面臨毒品過量嘅風險。

你可以幫助挽救佢哋生命嘅方法：

- **最好嘅做法就係拒絕！**

通過拒絕幫助對方擺脫毒品。搵一個藉口，喺一切仲嚟得切之前採取必要嘅措施。

- **鼓勵佢哋尋求幫助。**

喺所有監獄都為與毒癮作鬥爭嘅人士提供支持服務。鼓勵佢哋利用呢類支持。

- **你唔應該冒被逮捕或監禁嘅風險。**

所有監獄嘅入口都有搜索犬和嗅探犬。諗下你嘅家人，如果你被逮捕，會對佢哋帶來乜嘢影響。

我哋理解對於你同你嘅家人嚟講，呢短時間非常艱難。我哋知道有時候你對於將毒品帶入監獄會覺得有壓力。呢個風險太大。可能會有致命嘅風險。為左佢哋，為左你同你嘅家人，要做正確嘅事。

如果你對於偷帶毒品有任何顧慮或感覺有壓力，可以撥打行動支援小組 (OSG) 嘅保密求助熱線。電話號碼為 [1800 855 717](tel:1800855717)，服務時間從上午 8 點至下午 8 點。



我如何可以減少延遲？

為咗加快安全檢查程序同減少與安檢人員嘅接觸，喺可能嘅情況下，請將以下物品留喺監獄外面：

- 珠寶首飾、
- 皮帶、
- 手錶、
- 其他含有金屬嘅個人物品、
- 處方藥物。

我探訪嘅時候需唔需要進行健康篩查？



需要。你亦都需要喺進入監獄之前進行健康檢查。進入監獄嘅每個人喺進入之前都要接受健康篩查同埋體溫檢測。

篩查方式如下：



- 你需要回答一啲健康相關嘅問題，便於確定感染新型冠狀病毒肺炎 (Covid-19) 嘅潛在風險因素。詢問嘅問題可能不定時會有變化。
- 請如實回答所有問題。我哋會用熱掃描儀檢測你嘅體溫。如果你對某啲問題嘅回答為“係”，或者如果你檢測嘅體溫為 37.5 攝氏度或以上，你將唔允許進入監獄，並且建議你征求醫生嘅意見。我哋嘅篩查不會診斷新型冠狀病毒肺炎 (Covid-19) 或者任何其他疾病。呢個只係一個感染防控嘅措施。
- 請勿對篩查嘅結果爭論。我們對進入監獄嘅每一個人都會進行篩查，呢個係確定可能有攜帶病毒風險人員嘅關鍵因素。如果你嘅體溫檢測或者健康篩查流程未通過，你可能亦需要諮詢你嘅醫生。我哋咁樣做係考慮到在押人員同埋工作人員嘅最大利益。

你嘅健康篩查過程中提供嘅信息會如何處理？

我哋通過對你直接篩查（採用問卷調查同埋體溫檢測）得到嘅信息收到數據保護法律嘅保護。我哋通過謹慎嘅方式嘅保護隱私嘅地方收集問卷調查嘅答案。嘅篩查結束後，我哋唔會保存你嘅篩查答案或體溫檢測記錄。但係，作為接觸者追蹤活動嘅一部分，執行篩查嘅工作人員可能會接受訪問，所以可能會根據公共健康要求而回憶並分享與你相關嘅信息。你嘅呢個過程提供嘅數據保護相關嘅更多信息，請參閱愛爾蘭監獄管理局[網頁](#)。



我探訪嘅時候會唔會有延遲？

會，好遺憾，進入監獄同埋探訪室嘅時間可能會延遲。請做好延遲嘅準備。體溫檢測、健康篩查，以及社交距離都有可能導致延遲進入監獄，咁可能表示你有一段時間需要喺外面排隊。請預留足夠嘅時間到達，減少延期嘅風險，以免影響你安排嘅探訪時間。

請攜帶雨衣同埋雨遮，保護你自己免受天氣影響。



我可唔可以將現金或郵政匯票寄俾我嘅監獄嘅親人/朋友？

唔可以。宜家唔可以再直接寄現金，而且我哋亦要求你唔好奇郵政匯票，因為呢種程序正在逐步淘汰。探訪人員唔可以再將現金帶入監獄存入在押人員嘅賬戶，在押人員亦都唔可以將現金交俾探訪人員。

目前有 3 種便利嘅方式可以為服刑人員提供資金；



第 1 種選擇： 可以係愛爾蘭任何一家有 Post BillPay 卡服務嘅郵局用現金或者借記卡存入資金。你嘅監獄嘅親人/朋友必須填寫一份表格指定可以將該 BillPay 卡寄俾嘅對象，並且授權愛爾蘭監獄管理局將卡寄俾該接收者。指定嘅接受者收到該 BillPay 卡之後，可以前往愛爾蘭嘅任何郵局，將 BillPay 卡交俾櫃檯，用現金或者借記卡存入資金。

你會得到一張回執單，你應該將回執單保存好作為付款嘅證明。最高交易金額為 200 歐元。呢張卡可以供家庭成員分享，為在押人員存入資金。

第 2 種選擇： 通過一張 Post BillPay 卡嘅網站 www.bills.ie 用借記卡匯款。如果你已經收到 Post BillPay 卡，你可以通過網站 www.mybills.ie 用借記卡付款。晚上 11 點之前支付嘅資金通常會係第二日存入在押人員嘅賬戶。最高交易金額為 200 歐元。你嘅電子郵箱會收到一張回執單，你應該將回執單保存好作為付款嘅證明。

第 3 種選擇： 從你嘅銀行賬戶通過銀行轉賬匯款。你通過備使用網上銀行設備，通過電腦、手提電腦、平板電腦、移動手機或者其他類似嘅設使用銀行應用程序，或者通過致電你嘅銀行，都可以進行匯款。



最高金額

最高交易金額為 200 歐元，超過呢個金額嘅任何付款將會被退回。

正確嘅詳細信息

必須係參考框中輸入正確嘅在押人員身份證號碼，否則在押人員嘅賬戶冇辦法收到資金。

我可以喺邊度了解匯款嘅進一步信息？

如需查詢一般問題，請登錄愛爾蘭監獄管理局網站——www.irishprisons.ie 查詢在押人員賬戶嘅住宿費，或者如需查詢個人問題，請發送電子郵件至 PAMSCash@irishprisons.ie。

免責聲明：

對於完成銀行轉賬過程中嘅錯誤，愛爾蘭監獄管理局概不負責——如果銀行轉賬中輸入嘅詳細信息唔正確，在押人員嘅賬戶就無法更新信息。

時間表：

愛爾蘭監獄管理局會盡力確保收到資金之後，盡快將資金轉入在押人員嘅 IPS 賬戶。但係，具體情況取決於銀行/郵政電子資金轉賬系統規則，同埋處理相關交易嘅辦公時間。所有支付嘅資金通常會喺 2 至 5 個工作日內存入在押人員嘅賬戶。



第 3 部分 監獄嘅日常事務與管理制度

我哋根據良好嘅實踐經驗，努力積極安排日常事務，以在押人員為重。對於我哋嘅在押人員，佢哋嘅行為同埋服刑嘅參與度仍然會影響佢哋喺以下方面享受嘅權利：

- 獲得酬金；
- 住宿質量；
- 設施條件；
- 與外界嘅聯繫程度，包括電話通話、視頻通話或者現場探訪。

呢部分稱為激勵制度。如需了解激勵制度政策相關嘅更多信息，請點擊[此處訪問我哋嘅網站](#)。

工作人員如何與在押人員分享新型冠狀病毒肺炎 (Covid-19) 相關嘅信息？



我哋嘅工作人員非常重視與在押人員分享新型冠狀病毒肺炎 (Covid-19) 相關信息嘅責任。工作人員嘅工作方式有：

- 口頭提供洗手方法嘅信息；
- 組織紅十字會嘅工作人員同埋志願者進行演示；
- 喺在押人員容易見到嘅地方張貼新型冠狀病毒肺炎 (Covid-19) 相關嘅 HSE 海報；
- 地面採用距離膠帶，同你喺你所在社區見到嘅一樣。

為咗分享新型冠狀病毒肺炎 (Covid-19) 同埋監獄變化相關嘅最新信息，我哋同在押人員關注群體召開會議。我哋仲會每兩個星期由紅十字會志願者（佢哋本身都係在押人員）將‘Covid-19 在押人員信息通訊’直接送到所有在押人員嘅宿舍，每人一份。

同監獄外面嘅社區一樣，為咗佢哋嘅安全，部分在押人員處於分隔、隔離或者檢疫隔離嘅狀態。為咗果啲獨自留喺宿舍嘅在押人員，我哋出版咗一份叫做‘宿舍生活通訊’嘅半月刊，亦都係由紅十字會志願者分發到相應嘅宿舍。

兩份通訊刊物包括來自紅十字會、教師、心理服務、醫療人員、愛爾蘭社會包容協會 (IASIO) 同埋愛爾蘭商人碼頭 (MQI) 嘅信息——所有以上人員都與愛爾蘭監獄管理局共同合作，為在押人員提供支持。

每份時事通訊嘅長度為四頁。我哋刊物嘅內容包括有趣資訊、具有教育意義嘅文章、填字遊戲、拼圖，有時仲有一兩則笑話，咁樣做嘅目標在於令兩份通訊刊物既有用又有趣。

我哋盡量考慮部分人員有閱讀困難，可能視力唔好或者母語唔係英語，所以我哋喺所有通知同埋通訊刊物中會採用清晰嘅語言結合圖片傳達我哋嘅信息。我哋將通訊刊物翻譯成唔同嘅語言，將刊物分發俾唔同國家嘅在押人員。我哋會喺夏季繼續發佈呢兩份通訊刊物，令在押人員可以及時了解新型冠狀病毒肺炎 (Covid-19) 相關嘅最新消息。編寫呢啲通訊刊物需要耗費好多精力，我哋希望其中嘅內容可以達到適當嘅效果。我要特別感謝我哋嘅紅十字會志願者，多謝佢哋喺呢段時間繼續分發通訊刊物。

在押人員係唔係依然要參與工作同埋培訓？



係，部分人員依然要。喺廚房、洗衣房、廢物處理同埋工業清潔等領域嘅必要勞動者，需要繼續從事佢哋嘅工作。除咗日常嘅健康同埋安全措施，勞動者會繼續收到關於如何保障安全同埋健康嘅最新信息同指南。

社交距離準則表明喺非必要工作車間區域參與活動嘅人員數量會減少。喺某啲情況下，由於無法保證社交距離，工作車間嘅活動已經暫停。如需了解工作培訓計劃相關嘅更

多信息，請點擊[此處訪問我哋嘅網站](#)。

我哋嘅在押人員如何保持活力？



所有在押人員都可以進入健身房，使用健身房嘅設施，或者佢哋可以喺自己嘅宿舍進行鍛煉。

健身房區域開放嘅時間喺減少嘅基礎上實行輪班制度，確保可以保持社交距離。

在押人員亦都可以進入庭院等外部區域。

在押人員可唔可以享受教育服務？



同全國嘅情況一樣，從 2020 年 3 月 13 日起，監獄內正規嘅教育服務已經關閉。但係，教師會繼續為服刑嘅學生提供教育服務，咁樣可以保證官方認可或者非認可嘅學習喺疫情期間唔會中斷。教師嘅工作包括提供書籍、美術用品同打印資料等教育資源，呢啲資料會由紅十字會志願者分發到學生嘅宿舍。

喺監獄內完成主管人員批准嘅公開大學 (OU) 課程嘅學生，我哋會為佢哋提供宿舍內嘅手提電腦用於完成佢哋嘅作業任務。喺可能嘅情況下，公開大學 (OU) 延遲咗作業任務嘅截止日期，並且推遲咗部分考試。

我哋會盡力幫助學生喺 2020 年 6 月份完成佢哋公開大學嘅課程。如果由於新型冠狀病毒肺炎 (Covid-19) 疫情只有一個公開大學 (OU) 作業任務未完成，需要填寫一份“特殊情況表”，便於學生可以繼續下一部分嘅課程。如果唔止一個作業任務未完成，就要推遲課程，學生可以從 9 月份開始完成剩餘嘅作業任務，已經完成嘅作業任務會“累積”。

喺老師嘅幫助之下，完成愛爾蘭質量保證與資格認證局 (QQI) 課程嘅學生會喺宿舍內完成佢哋嘅作業任務。

同社區一樣，監獄學校嘅學生可以完成畢業證書考試同埋初級證書國家考試。對於註冊參與 2020 年 6 月份畢業證書國家考試嘅學生，監獄教師喺 2020 年 6 月份已經完成學生嘅計分流程。畢業證書學生仲有機會參加 9 月份嘅考試，或者喺政府建議安全嘅時間進行考試，



同普通群眾意願，成年學生按計劃將會喺 2020 年秋季有機會參加最後嘅初級證書考試。考試日期將會由教育部另行通知。

如果公共衛生建議允許，我哋希望可以喺 2020 年 9 月份開放監獄學校。教職員工同心理學人員合作，已經設計並提供五份遊戲合訂本同埋一系列分散注意力嘅手冊（每本大概 120 頁），其中包括拼圖同填字遊戲等一系列嘅支持活動。呢啲手冊中包括身體鍛煉日常活動同埋正念、健康同幸福感嘅信息。

喺呢段時間，我哋會為學生提供書寫紙同鋼筆等文具，便於佢哋繼續創意寫作，並且利用呢啲資源寫信俾親人/朋友。呢啲資源都由教育工作人員購買，並由紅十字會志願者分發到宿舍。我哋要求共享宿舍嘅人員喺呢段時間唔可以共享鋼筆、鉛筆或者書籍等教育材料或資源。

愛爾蘭範圍內嘅每個家庭都會收到兩張免郵資嘅明信片。教育工作人員聯繫咗 An Post，佢哋好樂意為我哋每一位在押人員提供兩張免郵資嘅 An Post 明信片。隨後，呢啲明信片由紅十字會志願者分發到每一個宿舍。好多在押人員將明信片寄俾佢哋嘅親人/朋友，或者受到佢哋監獄外親人/朋友嘅明信片。所有明信片嘅收集同埋分發工作都係由紅十字會志願者完成嘅，然後按通常嘅方式通過監獄嘅審查辦公室郵寄出去。我哋非常感謝紅十字會志願者所做嘅一切工作。

同社區嘅情況一樣，我哋為隔離嘅在押人員提供壓力球。社區內 70 歲以上嘅人員同埋監獄內隔離嘅人員都覺得壓力球喺你短時間有助於緩解壓力。

如需了解教育服務相關嘅更多信息，請點擊[此處](#)。如果你有任何監獄教育相關嘅疑問，你可以發送電子郵件至 education@irishprisons.ie。

監獄內有冇圖書館服務？



有，所有監獄都設有圖書館。新型冠狀病毒肺炎 (Covid-19) 疫情期間，請求借閱圖書館書籍嘅在押人員會喺佢哋嘅宿舍收到書籍。

由於衛生原因，我哋啲圖書或者其他圖書館資料歸還到圖書館至少 72 小時（大約三日三夜）之後，先至會將資料重新分發出去。

如需了解圖書館服務相關嘅更多信息，請點擊[此](#)

[處](#)。

在押人員可唔可以選擇喺監獄內創作藝術？



可以，在押人員有機會喺監獄內創作藝術。你可以為在押人員購買藝術用品（如顏色筆、塗色書，包括正念塗色同藝術套裝），我哋會將呢啲用品送到佢哋嘅宿舍。咁樣有助於喺疫情期間保持在押人員嘅創造性。

新型冠狀病毒肺炎 (Covid-19) 疫情期間，在押人員嘅宿舍有冇電視機？

係，佢哋有電視機，我哋仲額外提供咗一個電視頻道，安排播放 Netflix 嘅電視劇。愛爾蘭監獄管理局仲計劃擴大電視服務嘅試點範圍，為在押人員播放佢哋感興趣嘅信息、教育同支持服務，就好似蒙特喬伊 (Mountjoy)、米德蘭茲 (Midlands) 同利默裡克 (Limerick) 監獄已經採取嘅做法一樣。呢個頻道仲包括新型冠狀病毒肺炎 (Covid-19) 疫情期間嘅健康信息。

第 4 部分：監獄醫療



我哋嘅醫療團隊喺過去幾個月一直都非常忙碌，幫助我哋嘅服刑人員遠離冠狀病毒。佢哋係繼續保持在押人員希望得到嘅護理標準嘅同時，仲要照顧處於檢疫隔離同分隔狀態嘅人員。

宜家每個監獄都有能力喺監獄內為在押人員檢測新型冠狀病毒 (Covid-19)。我哋會將樣品送到 HSE 進行檢測。因此，我哋能夠及早確定任何攜帶新型冠狀病毒 (Covid-19) 嘅在押人員。如需了解監獄醫療系統相關

嘅更多詳細信息，請點擊[此處](#)。

幾時會實行隔離？

為咗保護我哋嘅工作人員同埋嘅在押人員，IPS 已經採取隔離措施。如果有新嘅人員移交我哋關押，或者係出席法庭或醫院就診之後返回監獄，因為佢哋可能喺呢啲場所面臨感染嘅風險，所以會對佢哋實行隔離。隔離係為咗保護我哋嘅工作人員同埋嘅在押人員，只有喺公共衛生建議確定安全嘅情況下，呢項措施先會終止。

收監檢疫隔離。

如果一個人要收監，該人員要實行為期 14 日嘅檢疫隔離（與監獄內嘅其他人員分隔開）。咁樣做係為咗保護你嘅家人/朋友、其他在押人員同埋嘅工作人員避免新型冠狀病毒 (Covid-19) 可能嘅傳染風險。我哋嘅醫療團隊每人都會派人探訪佢哋，檢查病毒嘅症狀。

如果佢哋喺監獄內出現新型冠狀病毒肺炎 (Covid-19) 嘅症狀，佢哋可以接受檢測。佢哋可以打電話，但係喺呢段時間唔允許佢哋接受探訪。在押人員可以繼續接收從屋企寄嚟嘅信件同埋個人物品。喺檢疫隔離期間，佢哋仲可以有庭院鍛煉嘅時間，餐食會送到佢哋嘅宿舍，而所有藥物（如有需要）將由醫療人員提供。

收監檢疫隔離結束之後會點樣處理？

如果為期 14 日嘅檢疫隔離結束之後，你嘅親人/朋友有任何症狀，佢哋會加入普通嘅在押人員群體。

在押人員出席法庭或者醫院就診之後，會點樣處理？

在押人員係護送下出席法庭或者到醫院就診返回監獄之後，如果佢哋嘅個人防護裝備喺護送期間發生某種程度嘅破損，佢哋可能要經歷類似於新收監人員嘅檢疫隔離流程。

在押人員會唔會隔離？

要，如果在押人員出現新型冠狀病毒肺炎 (Covid-19) 嘅任何症狀，會對佢哋實行隔離，並且進行感染檢測。咁樣做係為咗阻止感染傳播。醫療團隊每日都會為該人員檢查感染症狀。根據檢測結果，佢哋冇任何症狀之後，可能會放翻到普通嘅人員當中。

監獄心理健康

作為一項公共衛生措施，有時候需要將一個人關喺監獄內實行隔離。如果佢哋出現症狀，或者接觸過任何有症狀嘅人，都可能導致隔離。呢項措施可能會影響佢哋嘅心理健康。

1.精神治療服務

我哋會繼續為在押人員提供重要嘅精神健康服務，在押人員可以通過聯繫護士和/或監獄醫生獲得呢類服務。必要情況下，我哋會將在押人員交由精神治療團隊進行評估同埋治療。

2.心理輔導服務

我哋會繼續為在押人員提供心理輔導服務，佢哋可以同相關人員討論焦慮、孤獨或者絕望嘅感覺。心理輔導服務可以喺焦慮發作嘅時候進行交談開導，喺佢哋覺得抑鬱嘅時候提供幫助。如需了解更多信息，請點擊[此處](#)訪問我哋嘅心理服務網頁。

3.牧師服務

所有監獄都會繼續提供牧師服務。牧師會通過各種方式為在押人員提供教牧關懷同支持。牧師會為各種信仰同埋冇宗教信仰嘅人員提供支持。我哋嘅在押人員經常會感謝有牧師同佢哋交談，幫助佢哋處理服刑期間嘅問題。如果一個人正在經歷喪親/喪友之痛，呢種支持顯得尤為重要。

我哋知道，有親人/朋友喺獄中嘅家庭亦都好重視佢哋同牧師嘅聯繫。新型冠狀病毒肺炎 (Covid-19) 疫情期間，牧師服務通過多種方式進行調整，例如通過‘遠程牧師’為隔離或檢疫隔離嘅人員提供服務，即係在押人員可以通過電話聯繫牧師。如需了解更多信息，請點擊[此處](#)訪問牧師服務網頁。

在押人員仲可以獲得乜嘢其他服務？

1.為即將釋放嘅服刑人員提供安置服務。

愛爾蘭監獄嘅安置服務由一個叫做 愛爾蘭社會包容協會 /IASIO 嘅組織提供。請訪問 www.iasio.ie 了解更多信息。如果你嘅家庭成員需要社會福利或者就業方面嘅幫助或建議，佢哋可以聯繫 IASIO。

IASIO 可以幫助服刑人員填寫住房申請表或者申請醫療卡。喺服刑人員離開監獄之前，IASIO 可以為服刑參與工作嘅在押人員提供“個人釋放服務包”。呢個服務包會說明佢哋填寫住房同社會福利申請嘅步驟，以及應該遵守嘅建議。如果你嘅親人/朋友處於檢疫隔離同分隔狀態，佢哋可以使用新嘅特殊電話服務，無需離開宿舍就可以聯繫 IASIO 服務。

2.綜合服刑管理協調員(ISMs)

綜合服刑管理協調員 (ISMs) 係監獄工作人員，佢哋會幫助服刑人員理解監獄嘅運作方式以及佢哋可以獲得嘅服務。每個監獄都有一位指派嘅 ISM 協調員。

如果你嘅親人/朋友嘅服刑時間超過一年，ISM 協調員為佢哋提供嘅服務有：

- 幫助佢哋制定關押期間嘅計劃；
- 將佢哋聯繫到醫療保健服務，包括戒毒服務、教育、工作同培訓、就業支持、心理同牧師服務；
- 幫助你嘅親人/朋友準備一份釋放規劃，包括幫助佢哋聯繫安置服務（即幫佢哋申請住房、社會福利支持，以及必要時申請醫療卡）。

如果你嘅親人/朋友有服刑管理相關嘅任何問題，可以請求佢哋嘅班主任安排佢哋同 ISM 協調員會面。

如果在押人員獲得暫時釋放，會唔會提供醫療服務？

如果在押人員有潛在嘅健康問題，佢哋要係釋放之前聯繫監獄嘅醫療團隊，呢一點非常重要。所有符合條件並且希望申請醫療卡嘅人員，係釋放之前應該聯繫佢哋嘅 ISM 協調員，咁樣佢哋可以係離開拘留所之前得到一張有效期為 6 個月嘅緊急醫療卡。咁樣有助於獲得社區醫生（全科醫生/GP）同藥房服務。

社區醫療服務呢？呢項服務對在押人員有冇幫助？

喺社區範圍內，宜家可以通過電話或者視頻通話諮詢全科醫生。必要情況下，所有到全科醫生診所就診嘅人員都只可以通過預約就診。

病人應該係前往藥房之前，聯繫藥房訂購處方藥物。

由於使用電話或視頻諮詢嘅增加，對於使用美沙酮等阿片類藥物替代治療 (OST) 處方嘅診所已經有所改變。除此之外，已經提供更多嘅外帶服務，行政管理力度減弱。

愛爾蘭商人碼頭 (MQI)

從 2007 年開始，MQI 以監獄為基礎嘅成癮諮詢團隊已經係監獄系統為存在藥物濫用問題嘅人士提供支持。呢項服務提供諮詢、團隊合作，以及注重減少傷害嘅建議等支持，並且為佢哋出獄後制定護理計劃。經過服務對象嘅同意，該團隊同其他服務機構密切合作，提供一套全面嘅干預方案。好多人員都可以利用佢哋服刑嘅時間，認識到同自己違法行為相關嘅潛在問題，我哋相信係適當嘅干預之下，時間會解決佢哋嘅問題，為佢哋自己、佢哋嘅家人同埋社區規劃一個更加積極向上嘅未來。

每個監獄都可以直接聯繫諮詢人員，或者可以通過愛爾蘭監獄管理局醫療團隊成員聯繫諮詢人員。

家庭支持

該服務可能對家庭有利嘅另一個部分就係家庭支持。如果家庭需要毒癮方面嘅支持，佢哋可以聯繫家庭支持服務。**Riverbank Centre** 家庭支持小組可以為擔心親人/朋友或者家庭成員嗜酒或吸毒嘅人士提供支持。佢哋會為家庭提供建議同支持，同時亦一直歡迎新成員加入。我哋鼓勵大家使用家庭支持網絡。佢哋嘅網站 FSN.IE 有一份全國各地家庭支持會議嘅清單。你可以通過發送電子郵件至 info@fsn.ie 聯繫佢哋，或者撥打 [01 8980148](tel:018980148) 聯繫位於都柏林嘅中心辦事處。

更多信息同實用服務



我哋同舟共濟。

作為政府應對新型冠狀病毒肺炎 (Covid-19) 危機嘅一部分，你嘅地方當局（委員會）已經建立 COVID-19 社區呼叫論壇。你嘅當地論壇同國家機構、社區以及志願團隊共同合作，為任何需要該項服務嘅弱勢人士提供支持或服務。請點擊[此處](#)了解更多信息。

喺每個縣/郡嘅社區呼叫網頁都有專門嘅詳細聯繫方式。請點擊[此處](#)。

公民信息服務

公民信息提供愛爾蘭公共服務同公民權利相關嘅全面信息。

公民信息服務 (Citizens Information Service) 可以幫助你查詢任何公共服務相關嘅問題，例如住房、教育、社會福利、醫療支持同就業建議。公民信息有服刑人員家庭嘅具體信息。請點擊[此處](#)了解更多信息。

公民信息仲提供服刑人員權利嘅相關信息。請點擊[此處](#)了解更多信息。

新型冠狀病毒肺炎 (Covid-19) 疫情限制期間，八家公共信息服務機構同公民信息電話服務機構共同合作，提供統一嘅全國回電服務。請點擊佢哋網頁頂部黃色橫幅嘅“請求回電”，或者點擊[此處](#)。

愛爾蘭刑罰改革信託基金



愛爾蘭刑罰改革信託基金 (Irish Penal Reform Trust) 係一個非政府組織，致力於為服刑人員爭取權利。該組織唔提供任何服務，但係你可以通過佢哋網站，搵到一系列對服刑人員同佢哋家人有幫助嘅出版物同信息。該網站中提供可以為服刑人員、前服刑人員同佢哋朋友同家人提供建議同幫助嘅組織嘅詳細聯繫信息。請點擊[此處](#)了解更多信息。

出獄後關懷



出獄後關懷 (Care After Prison) 係一個為罪犯、佢哋家人同埋犯罪受害者提供支持嘅慈善組織。佢哋仲會同服刑人員同等待判決人員嘅親人/朋友密切合作。

<http://careafterprison.ie/>

聖尼古拉斯信託基金



聖尼古拉斯信託基金 (St Nicholas Trust) 嘅一個總部位於科克郡嘅組織，為任何受到監禁影響嘅人士提供幫助同支持——尤其係服刑人員嘅家人。<https://www.stnicholastrust.ie/>

Bedford Row 家庭計劃



BEDFORD ROW FAMILY PROJECT 利默裡克嘅 Bedford Row 家庭計劃為親人受到監禁影響嘅家庭成員提供支持。該計劃致力於幫助前服刑人員重新融入自己嘅家庭、社區，以及整個社會。

<https://www.bedfordrow.ie/>

尋求專業幫助

家庭醫生 (GP) 對於家庭嚟講可以係非常好嘅資源。如果你有家庭醫生，你可以喺金頁 (Golden Pages) 嘅‘全科醫生’下面搵到一份名單。全科醫生可以為你提供你所在區域可以得到支持嘅相關信息。

急診室

如果你覺得你嘅親人/朋友處於危急狀態，你應該聯繫最近嘅綜合醫院。你仲可以撥打 999 或 112 聯繫急救服務。

HSE 心理健康服務

如果你或者你嘅親人/朋友已經有心理健康服務團隊，你可以直接聯繫佢哋。否則，你需要全科醫生開具介紹信先可以得到呢項服務。

國家同地方資源以及詳細聯繫信息

如果你或者你認識嘅任何人需要幫助，HSE www.yourmentalhealth.ie 網站係開始求助嘅最佳選擇。呢個網站匯總咗所有心理健康相關嘅信息：網頁中有愛爾蘭各地嘅支持、服務、活動同培訓嘅信息清單。

撒瑪利亞會



撒瑪利亞會 (Samaritans) 為正在經歷痛苦、絕望或者自殺念想嘅人士提供非評判性嘅保密情感支持，一週 7 日 24 小時全天候服務。請撥打免費求助熱線： 116 123 或者點擊 www.samaritans.ie 了解更多詳細信息。

Pieta House



Pieta House 為正在經歷自殺念想嘅人士、自殘人士，或者因自殺失去親人嘅人士，提供免費嘅治療諮詢服務。請聯繫 [1800 247 247](tel:1800247247)，發送短信求助至 [51444](tel:51444)，或者請點擊[此處](#)了解更多詳細信息。

財務諮詢與預算服務 (MABS)



MABS 係愛爾蘭嘅財務諮詢服務，係超過 25 年嘅時間致力於指導人民解決債務問題。雖然宜家仲唔可以同 MABS 面對面交流，但係可以通過電話、電子郵件同實時聊天諮詢財務顧問。

請撥打 [076 1072000](tel:0761072000) 聯繫 MABS 獲取免費、保密同獨立嘅建議，通過點擊[此處](#)可以請求回電，或者點擊[此處](#)了解更多詳細信息。

Tusla 兒童與家庭支持機構



Tusla 兒童與家庭支持機構提供早期干預同家庭支持服務嘅全面計劃。請點擊[此處](#)了解更多詳細信息。

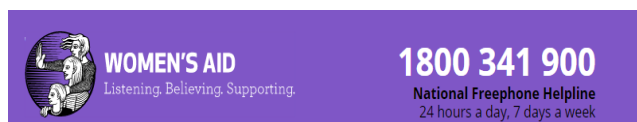
聖文森特德保羅協會



聖文森特德保羅協會 (Society of St Vincent de Paul) 根據個人或家庭嘅需要提供非批判性嘅直接個人援助。

請聯繫 [01 8848200](tel:018848200) 或者點擊[此處](#)了解更多詳細信息。

女性援助



女性援助 (Women Aid) 致力於打擊針對女性同兒童嘅家庭暴力。請聯繫 [1800 341 900](tel:1800341900) 或者點擊 [Women Aid](#) 了解更多詳細信息。

醫療友情鏈接

www2.hse.ie/coronavirus——了解冠狀病毒/新型冠狀病毒肺炎 (Covid-19) 相關信息。

www.drugs.ie——了解減少危害建議及冠狀病毒/新型冠狀病毒肺炎 (Covid-19) 相關信息。

www.gov.ie——了解冠狀病毒基本信息及治療恢復國家線路圖。

www.medicalcard.ie——查詢醫療卡相關嘅所有問題。